|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 英語 |
| 22 | 仮設住宅（民間のアパート）の申し込み | Application for a Temporary House (Private Apartment) |
| 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、自分の資力では住居が確保できない人は、市が借りた民間のアパートを仮設住宅として住むことができます。 希望の物件を探して、申し込みをしてください。 ※「大規模半壊」とは、損害の割合が40％以上50%未満の住宅のことです。  1. 入居者の条件（すべてに当てはまる人） (1) 20XX年X月XX日に、市内に住所がある人 (2) 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、住む住宅がない人 (3) 住居が確保できない人 (4) 市を通して、住宅の応急修理をしていない人  2. 費用負担 (1) 入居者の負担 A．光熱水費、管理費、共益費、駐車場費、自治会費など B．仮設住宅を出る時に修理費用が敷金より高い場合の不足額 ※「敷金」とは、入居者が貸主に預ける保証金のことです。 (2) 市の負担 C．家賃 D．礼金 ※「礼金」とは、家を借りる時に貸主に払うお金のことです。 E．仲介手数料 F．敷金 G．火災保険等損害保険料  3. 入居期間　 最長２年間  4. 必要書類 ・申込書 ・住民票（世帯全員） ・り災証明書（コピー可）　＊り災証明書がない場合も申し込みできます。  5. 申し込み受付の期間・場所 X月X日(X)まではX X 臨時窓口 X月X日(X)以降は市役所 X階 必要書類を揃えて申し込みしてください。  6. 問い合せ先  XXXXXXXX | Those who cannot afford housing after his/her residence was completely destroyed, or ‘*Zenkai*,’ (including half destroyed on a large scale, ‘*Daikibo Hankai*’) by an earthquake can reside in a private apartment borrowed by the city as a temporary house.  Find a suitable house and apply for the housing.  \*’*Daikibo Hankai*’*,* or half destroyed on a large scale, means the percentage of damage to the residence is 40% or more to less than 50%.  1. Applicants (those who fulfill all the conditions stated below)  (1) Who has his/her address in the city as of X/XX/20XX.  (2) Who doesn’t have a housing because his/her residence has been completely destroyed, or ‘*Zenkai*,’ (including half destroyed on a large scale, ‘*Daikibo Hankai*’) by an earthquake.  (3) Who cannot secure his/her housing.  (4) Who hasn’t repaired his/her residence through the city.  2. Costs  (1) The costs borne by the resident  A. Heat, light, and water expenses, management costs, utility costs, parking lot expenses, *Jichikai* (Neighborhood membership) fees, and so on.  B. Shortage of repair fee after the deduction of *Shikikin* when a tenant leaves the housing.  \*’*Shikikin*’ is a deposit paid by a tenant to a house owner.  (2) The costs borne by the city  C. House rent  D. *Reikin*  \*’*Reikin*’ is a key money paid to a house owner when a tenant rents a house.  E. Commission fee  F. *Shikikin*  G. Non-life insurance premium (ex. fire insurance)  3. The maximum period of residence: two years  4. Necessary documents for application  ・Application form  ・A certified copy of resident register (of entire household)  ・Disaster Victim Certificate (a photocopy is acceptable)  \*Application is acceptable without the Disaster Victim Certificate.  5. Application period and place for the application  XX temporary reception counter before X/X  Xth floor of the city hall on and after X/X  Apply with the necessary documents.  6. For further information, contact below: |